

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — — 14 K  
Negyedévre — — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 22. szám.

Péntek, január 28.

## Höfer mai jelentései.

### Az orosz hadszíntér.

Budapest, január 27. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Nincs különösebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Az olasz hadszíntér.

Budapest, január 27. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A harci tevékenység tegnap általában csökkent.

Oslavianál tüzérségi tüzelésünk hatása alatt még ötven olasz szökött hozzánk át.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Délkeleti hadszíntér.

**A montenegrói csapatok legnagyobb részét már lefegyvereztük.**

Budapest, január 27. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Montenegró összes részeiben éppugy, mint Skutari vidékén, teljes csend uralkodik.

**A montenegrói csapatok legnagyobb része le van már fegyverezve.**

**A lakosság teljesen előzékeny magatartást tanusít.**

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### A nyugati hadszíntér.

Budapest, január 27. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, január 27.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Kapcsolatban a dűnákban levő állásainknak az ellenséges szárazföldi tüzérség által történt lövetésével, az ellenség monitorai Westende vidékét eredménytelenül árasztották el tüzelésükkel.

A vimy—neuvillei ut mindkét oldalán csapataink előzetes robbantás után a franciák állását ötszáz-hatszáz méter kiterjedésben megrohanták s elfoglalták. Egy tisztet és kétszázötven főnyi legénységet, egy gépfegyvert és három aknavetőt zsákmányoltak. Az ellenség eredménytelen ellentámadásai után itt és a legutóbbi napokban elfoglalt többi árkokban élénk kézigránát harc fejlődött.

Lens városa erős ellenséges tűz alatt állott.

Az Argonneokban időnként heves tüzérségi harcok.

### Keleti hadszíntér

Budapest, január 27. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, január 27.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Linsingen tábornok hadseregcsoporthoz tartozó kis német és osztrák-magyar csapatok sikeres vállalkozásaltól eltéköltve, nincs különös jelenteni való.

## Balkán hadszíntér.

Budapest, január 27. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, január 27.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:  
Semmi újság.

## HIREK.

— **Katonai kitüntetés.** A király megparancsolta, hogy Kékessy Pál 29. gv.-ezredbeli tart. hadnagynak az ellenség szemben tanúsított vitéz magatartása elismerésül a legfelső dícsérő elismerés tudtul adassék.

— **Kinevezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Arnold Miklós szőlősdvanyoki rk. tanítót Zichfalvára, Barkó István dezsőházi rk. tanítót Kiszomberba — Höckl György karácsonyfalvai községi tanítót Felsőmuzslyára állami elemi iskolai tanítókká kinevezte.

— **Áthelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Gál Irma tanítónőt Szántóházmáról Törökbecsére áthelyezte.

— **Izr. istentisztelet.** A nagybecskereki izraelita templomban a péntek esti istentisztelet délután 5 órakor kezdődik.

— **Kossuth Lajos kocsija Paracsinban.** A szerbiai harcok során hódító utunkban érdekes s minket magyarokat érdeklő történelmi ereklyére bukkantak Paracsinban a várost megszálló katonáink. Ráakadtak ugyanis itt arra a kocsira, amelyen Kossuth Lajos 1849-ben Szerbián át Törökországba való menekülésekor Paracsinból a török határig utazott. A kocsit jelenleg Bogdanovics paracsinai ügyvéd tulajdona, akinek a paracsinai görög keleti templom mellett levő házában áll ma is a kocsis. A nevezetes fogat dacára a közel hét évtized viharának, elég jókarban van. Ezen a kocsin dr. Bogdanovics édesatyja vitte Kossuth Lajost 1849-ben Paracsinból a török határig s a kocsit kegyelettel őrizte s azután halálakor fiára hagyta, hogy tartsa kegyelet emlékből, amit dr. Bogdanovics meg is tett. A kocsiról Paracsin egész lakossága tudja, hogy milyen nevezetes emlék s mindig kegyelettel vették körül. A kocsiról, amely nagy batárformájú alkotmány, katonáink fényképfelvételt készítettek s egy ilyen fényképet kapott most Jankó Ágoston alispán is. Hogy a kocsinak további sorsa mi lesz, azt egyelőre nem tudják.

— **A hadiadó.** A hivatalos lap mai száma közli a pénzügyminiszter rendeletét, amely szerint minden adóköteles, akinek összjövedelme (származzék ez a jövedelem akár a magyar szent korona országainak területéről, akár a külföldről és legyen az részben mentes a jövedelemadó alól) az 1915. évben a 20.000 K-t meghaladta, az előírt vallomási ív szabályszerű kitöltése mellett jövedelméről 1916. évi március hó 15-ig bezárólag vallomást adni tartozik.

A vallomást annál a községi előjárásnál (városi adóhivatalnál, a székesfővárosi adóhivatal kerületi osztályánál) kell benyújtani, amelynek területén a természetes személy állandóan lakik vagy tartózkodik.

A vallomás lezárt borítékban is beadható, ez esetben azonban a nevet és a lakást a címlapon ki kell tüntetni.

Aki vallomását az előírt határidőben, vagyis 1916. évi március 15-ig be nem adja, a kivétel során megállapított adónak 1%-át, ha pedig a pénzügyigazgatóság (adófelügyelő) részéről a vallomás beadása végett hozzá intézett felhívásnak meg nem felel, a megállapított adónak további 4%-át fizeti pótlék fejében.

— **A szegedi jegyzői kamara köréből.** A szegedi jegyzői kamara legutóbb megtartott közgyűlésén elnökké Flatt Viktor dr. szabadkai titkárrá Sirsich György dr. szegedi közjegyzőt választották meg. A kamara teljes ügyvitelét vezető választmányba beválasztottak rendes tagokká Demkó Pál, Heinrich István dr., Jedlicska Béla dr. és Sirsich György dr. Póttagok lettek: Hódy Mózes dr. és Mattiasich Dezső. A közgyűlést megelőzőleg a kamara választmánya tartott ülést, amelyen a kamara felvő ügyeit intézték el. A választmány foglalkozott a budapesti királyi közjegyzői kamarának a díjtételek fölemelésére vonatkozó átiratával s beható tárgyalás után egyhangúlag kimondották, hogy az országos akcióhoz a szegedi királyi közjegyzői kamara szintén csatlakozik.

— **Orosz foglyok orvosi megvizsgálása.** A városi hatóság felhívja azokat, akiknél orosz hadifoglyok vannak munkában, hogy a foglyokat január 29-ikén, szombaton délután 2 órakor vezessék a Rezső-laktanyába orvosi vizsgálatra.

— **Kérelem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni szíveskedjenek. Az adományok Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **A munkások rokkant- és nyugdíj-egyletének nagybecskereki fiókja a kárpáti falvakért.** A magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése hazafium kötelességének újabbán azzal kívánt eleget tenni, hogy az oroszok által kárpáti falvak közül egy-kettőben építendő magyar iskola és óvoda céljaira a belügyminiszter ellenőrzése alatt gyűjtést rendezett az országban levő 524 fiókpénztárral együttesen. A nagybecskereki 88. számú fiókpénztár is gyűjtött erre a célra s az alábbi adakozások történtek:

Dr. Kuszing János, Freund Samu és fiai 10—10 K, dr. Várady Imre, N. N., Daun Gyula, Torontáli takaré- és hitelbank, Közgazdasági bank, Czinner D. 5—5 K, Bisztrai Áron Péter 4 K, Virzinger József, Tóth József épész, N. N., Radomkov Pája, Vorigity Dusan, Pinkert József, Hiller Steinitzer és tsai, Schwirtlich Alajos, Brunel Antal, Magyar Piri, Berényi Bódog, Glück N., Benó testvérek, Róth N. üzletvezető, Straky testvérek, Benze Antal, Molnár Lajos, Benó J., Tietze Jenő, dr. Bobdai N., Vantsek Aladár, Petry Jakab, Menyhart Károly, dr. Anna Ernő 2—2 K, Tóth József köteles, Leopold Albina, Opolczér Jenő, Pivarszky István, Faur Tivadar, Mezei Lajos, Gyarmati János, Gyukity Milán, Schmidt Mihály, Gyulai Imre, Hamza József, Felber János, Machalek András, Nagy Ernő, Okos János, Müller Vilmos, Till Sebastian Fritz Antal, Szószner Károly, Héber János, Muzslai Márton, Zachariás A., Gallier Irma, Wálik N., Müller N., Ágoston Ede, Steltzl Lászlóné, Kremser János, Nickel István, Tomcsányi Elek, Reiter Miklós, Strelinger N., Frankl Lajos, Solymossyné, Fichtel József, Mayer János, Gaspárovics Lajos, Behring György, Strusz Szerafin, Fendler Józsefné, Zeller Mátvás, Eisenstädter-cég, Tietze Wanda, Braun Jakab, Csillag Emil, Demkó Vidor, Bakalovich Plátó,

Szelenszky N., Grünbaum N., Engel Ádám, Frandell Rezső, Almássy Elek, Mangold N. 1—1 K, N. N., Feketies Péter 60—60 f. özv. Tóth Kálmáné, Köhler Károly, Müller Erzsike, Pósnér Ilonka, Pretz Giza, Csernik Ilona 50—50 f. N. N., N. N., Csiszár József, Tomcsányi Elek, Szücs N., Schneider N. 40—40 fill. Az összes gyűjtés eredménye 161.60 korona, mely nemes adományokért ezúton mond köszönetet a magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlés 88. sz. fiókpénztár elnöksége.

— **Torontáliak veszteségajstroma.** A legújabbban megjelent 250—254. sz. hivatalos veszteségajstromok a következő torontáliakról adnak hírt:

**Hősi halált haltak:** Csór István 20. honv. gyezt. Magyarorsz. — Schwarz József 2. népfölkelő csendőrszázalaj Torontálszécsény. — Szklana István 7. utászszázalaj Torontálmás. — Ugri József 2. népfölkelő csendőrszázalaj Gyér.

**Sebesültek:** Bacsnvi Pál 12. népf. gyezt. Hertelendfalva. — Blagujev Dragutin 12. népf. gyezt. Ivánd. — Bugarin Frigyes 12. népf. gyezt. Cserépalja. — Hajduk István 12. népf. gyezt. Ópáva. — Motorzsaszku János 12. népf. gyezt. Kistószeg. — Poptvile György 12. népf. gyezt. Karlova. — Vasics Izsák 12. népf. gyezt. Kevedobra. — Vračan Mihály 12. népf. gyezt. Perlasz. — Ilko Julian 20. honv. gyezt. Valkány. — Kradagitzni István 29. gyezt. Torontálsziget. — Mandity Szredoje 20. gyezt. Mokrin. — Molnár György 20. honv. gyezt. Törökkanizsa. — Ramyanéz György 29. gyezt. Csebe. — Silberger Izsó 20. honv. gyezt. Nagyszentmiklós. — Suvek Vladimir 29. gyezt. Farkasd. — Szudarszki Gregor 29. gyezt. Aracs.

**Hadifogóságba estek:** Firneisz Béla tart. zászlós 51. gyezt. Nagykömlös. Cremona (Olaszorsz.) Jeszt Antal 14. népf. gyezt. Zombolya. (Oroszorsz.) — Pülp József egyéves önk. szakaszvezető 11. honv. gyezt. Nagybecskerek. (Oroszorsz.) — Teszics Szvetozár 11. honv. gyezt. Nagykikinda. (Oroszorsz.) — Kelnacski Vitálos 29. gyezt. Melence. (Oroszorsz.)

— **A bolgár Vöröskereszt jelvénye.** A Bolgár Vöröskereszt Támogatására Alakult Országos Bizottság által kiadott és a négyesszövetséget ábrázoló remekművű jelvények iránt országgszerte nagy érdeklődés mutatkozik. Miután technikaiilag lehetetlen minden egyes érdeklődőnek az általa kívánt példányt postán elküldeni, ennél fogva az Országos Bizottság, mely Budapesten az Országházban székel, kéri a vidéki városok hazafias kereskedőit, hogy levelezőlapon forduljanak hozzá és kérjenek bizományi eladásra és ők vállalkozzanak ezek eladására ott helyben. A tiszta jövedelem a bolgár bajtársakat gondozó Bolgár Vöröskereszt-Egyletnek jut. A jelvények ára finoman túzzománcozva egy korona, zománc nélkül 60 fillér. A Bizottság a jelvényeket portómentesen küldi.

— **Katona-nyomozójegyzék.** A magyar szent korona országai vöröskereszt-egylete a nyomavesszett katonák felkutatásának megkönnyítésére „Katona-nyomozójegyzék” kiadását határozta el. Aki valamelyik keresett katonáról bármiféle bizonyosságot tud, közölje azt részletesen és kimerítően a Magyar Vöröskereszt-egylet Tudósító Irodája által kiadott Katona-nyomozójegyzék szerkesz-

tőségével Budapest, IV., Váci-utca 38. sz. Bárki valaki után tudakozódní óhajt, forduljon fenti címhez s egyszeri közlési díjért küldjön be a közlésmező nagyságához mérten 2—4, illetve 6 koronát. — a kutatott arképenek leközlése külön 3 kor. További felvilágosításokért a közönség forduljon Daniel Ferenc vöröskereszt-egyleti főmegbízotti-helyetteshez.

— **A petróleumárak és a kereskedők.** A petróleumárak maximálása folytán a vidéki kereskedők nagy része súlyos helyzetbe jutott, mert a maximális árnál jóval magasabb áron beszerzett készletek voltak birtokukban. A maximálás ugyanis olyan időpontban történt, amikor a kereskedők a téli szükségletet már beszerzték. A hazai kereskedelmi és iparkamarák, valamint a kereskedő-egyesületek is csaknem kivétel nélkül azzal a kérelemmel fordultak a miniszter urhoz, hosszabbítsa meg az eredeti áron való árusítás jogát február 15-ig, vagy keresse a saját hibájukon kívül nagy anyagi károkkal fenyegetett kereskedők védelmére más utat és módot. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter most 699—1916. számú leiratával odanyilatkozott, hogy a kérelmet ebben a formában nem teljesítheti, mert ez esetben a fogyasztóközönség részére kétféle maximális árat kellene február 15-ig rendszeresíteni, egyiket a már raktáron levő készletekre nézve és egy ettől előlőt az újonnan beszerzett árukra vonatkozólag. Ez pedig technikailag kivihetetlen. Utalt a miniszter a leiratban arra is, hogy a maximális ár a rendelet közhírrététele előtt előre sejtendő volt és a különböző sajtóközleményekből a kereskedők erről tudomást szerezhettek. Hogy azonban a kereskedőket mégis érje súlyosabb károsodás, közli a miniszter, hogy értesülése szerint egyes ásványolajiparok vevőiknek a szoban forgó rendelt életbeléptetésekor megváltó világitó köölaját, illetőleg a beszerzési és a legmagasabb ár közötti különbséget megtérítik. Kifejezi a miniszter azt a reményét is, hogy ezen példát az összes többi hazai finomító vállalat követni fogja. Feltételezhető, hogy a miniszter reménye komoly értesüléseken alapul és így a kereskedők a különbséget visszatérítése iránt legegyszerűbben közvetlenül beszerzési forrásukhoz fordulhatnak.

— **Kereskedelmi és gazdasági szolgálat Orosz-Lengyelországban.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy a csapataink részéről megszállott orosz-lengyel területek kereskedelmi és gazdasági szolgálatát a lublini főkormányzóság fenhatósága alatt a következő szervek látják el:

1. A es. és kir. Áruforgalmi Központ Krakóban.

2. Az árubehozatali teendők körüli eljárásokat intéző Tudósító Hivatalok Krakó, Píorkow, Rzeszow és Lembergben.

3. A főkormányzóság Gazdasági Bizottsága Lublinban.

A es. és kir. Áruforgalmi Központ hatáskörébe tartozik egyebek között az árubehozatali szükségletek megállapítása és folytatódagos nyilvántartása; a kivitelű tilalmak alatt álló áruknek az okkupált tartományokba való kiviteli engedélynek megszerzése és az ily módon szerzett engedélyek alapján behozott áruk szétosztása; az okkupált területek termelési és kereskedelmi viszonyainak tanulmányozása; a kereskedelmi és ipari statisztika vezetése; a hazai kereskedelmi és gazdasági testületek tájékoztatása a megszállott területek kereskedelmi viszonyait illetőleg; irás és szóbeli felvilágosítások nyújtása, utlevél- és fuvarozási ügyekben, személy-, posta- és vámügyekben, beszerzési források, értékesítési lehetőségek stb. tárgyában.

A Tudósító Hivatalok többek között a következő szolgálatokat fogják ellátni: a hazánkból való kiviteli kérelmek átvétele és elintézése; a Tudósító Hivatalok kerületeiben mutatkozó árubehozatali szükségletek nyilvántartása; a Hivatalok kerületeiben levő cégek, szövetkezetek, ipartelepek stb.-ről szóló hitelértékesítések beszerzése és továbbadása; hazai cégeknek az okkupált területeken levő követeléseit behajtása körüli eljárásokban való

közműködés stb. A Gazdasági Központ egyebek között a következő tevékenységet fogja kifejteni: az okkupált tartományokban levő nyersanyagok és ipari termékek állományainak megállapítása; a készleteknek értékesítési szempontból való megvizsgálása; az áruk elszállításának vezetése; a kiviteli kérdésekben adandó vélemények stb. A kereskedelmi és gazdasági szervek működése tekintetében további felvilágosítások a m. kir. kereskedelmi muzeum exportosztályában szerezhetőek be.

— **Augusztá Naptár.** Az irodalom legnépszerűbb terméke a naptár, amelyet megszerez mindenki, a legszegényebb ember is, a leggazdagabb is. Az Augusztá-Alap a Nemzet Háza rokkantok otthona javára az 1916-ik szökö évre naptárt adott ki, amelynek címe Augusztá-Naptár. Szerényen hangzó a cím, mert a tartalom sokkal többet ad, mint amit naptártól várhat a közönség. Ez az izléses kiállítás, vaskos kötet a legjobb magyar írók tiszteletére. Szépirodalmi részében huszonnyolc magyar író ragyogó tehetségének legjavát adta a közönségnek, a háborús jótékonycélú mozgalom nemeselekkü patronája, az Augusztá-Alap védnöke, vezére, Augusztá főhercegszóny legújabb fényképe, utána Csernoch János bihoros hercegprímás, díszelnök, Láncey Leó vbt., dr. Bárczy István polgármester, elnökök, Lónvay Sándorné ügyvezető igazgató, majd az igazgatósági tagok. Az Augusztá-Naptár változatos gazdag tartalma, művészi nyomdatechnikai kiállítása dacára csak egy korona és egész jövedelme a Nemzet Háza rokkant-otthoná. Az Augusztá-Naptár megrendelhető lapunk kiadóhivatalában és az Augusztá-Alap központi irodájában (Budapest, VII., Károly-körút 3.) az egy korona és 20 fillér portó beklüldésével. Aki ajánlatlan kívánja a naptár megküldését, 45 fillér portóköltséget mellékeljen.

#### TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 5 órától este 10-ig. Könyvtárhoz vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esztétizéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybeszereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

### A német császár születésnapja.

Budapest, jan. 28. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

A képviselőház határozata értelmében Beöthy Pál elnök táviratban üdvözölte a német birodalmi gyűlést Vilmos császár születésnapja alkalmából.

Bécsben, királyunk a német császár tiszteletére ebédet adott, amelyen felköszöntöt mondott a császárra.

A főhadiszálláson Frigyes főherceg főparancsnok köszöntötte föl a császárt, a tiszteletére adott diszebeden.

### A központi hatalmak helyzete.

Budapest, jan. 28. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgönyzik:

Zsekov fővezér nyilatkozata szerint, t vaszra döntő események várhatók.

Zseszlov vezérkari főnök kijelentette, hogy a központi hatalmak helyzete kiűnő. A magyar és osztrák csapatok hűs kék lehetnek bukovinai sikereikre s az oroszok legutóbbi kudarcuk után már semmit sem remélhetnek.

### A szerb sereg roncsai.

Budapest, jan. 28. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgönyzik:

Az entente-nak az az igyekezete, hogy a szerb sereg roncsait összeszedje, kudarcot vallott. Mindössze tizenötezer embert tudtak összeszedni.

### Az entente a görög ostrom-állapot ellen.

Budapest, jan. 28. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Konstantinápolyból sürgönyzik:

Elérkezett jelentések szerint, az entente követek közölték a görög kormányval, hogy az ostromállapot kihirdetését nem tűrik.

### Albánok az olaszok ellen.

Budapest, jan. 28. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Luganói jelentés szerint, az összes albán törzsek föllázadtak az olaszok ellen.

## Nyilttér.

El rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerkesztőség.

## Aradi vállalatokhoz, több évi gyakorlattal perfect könyvvezetőnő,

közveiben vagy későbbi belépésre kerestetik. A német nyelvben járatosság kívánatos.

Ajánlatokat „Perfect” jelige alatt a lap kiadóhivatala továbbít. 780—31

## Hirdetések.

111—1916. szám.

781—1.1

### Hirdetmény.

Orlód község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy három kiseleztezt tenyészkan 1916. évi február 2-án Orlódon a község házában tartandó nyilvános árverésen eladatni fog.

Orlód, 1916 január 26.

Községi előljáróság.

## Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

## Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

MEGHIVÓ.

A Zichyfalvai Takaré- és Hitelegylet mint Részvénytársaság

1916. évi február hó 12-én délután 1 órakor saját helyiségében tartja a

XXIII. rendes közgyűlést

a következő tárgysorozattal:

1. Két tag választása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése és az 1915 évről szóló mérleg-, veszteség- és nyermény-számla előterjesztése, valamint az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
3. A tiszta jövedelem hováfordításáról szóló határozat.
4. Indítványok.

Mely közgyűlésre a „Zichyfalvai Takaré- és Hitelegylet mint Részvénytársaság” részvényesei ezennel meghívotnak.

Zichyfalva, 1915. évi december hó 31-én.

AZ IGAZGATÓSÁG

Az alapszabályok 22. §-a értelmében minden részvényes ki szavazati jogát gyakorolni kívánja, a közgyűlés előtt legalább 3 nappal a részvényeket a szelvényekkel együtt az intézetnél letétbenyezi.

Vagyon.	MÉRLEG-SZÁMLA.	Teher.
Pénztár-számla	36562	75
Váltó-számla:		
747 db váltó	1169743	
92 db váltó mor.	141091	
10 db könyv	30440	
Folyó-szám'a	1341274	92
Értékpapir-számla:		
hadikölcsön	171920	
Részvények	14849 10	10
Ingatlan-számla	2764	22
Giro-számla	2964	77
Városi intézeteknél	29566	03
Cheque-számla m. k.	1018	78
Cheque-számla cs. k.	736	58
Hátralékos kamatok	12655	
Hátralékos kamatok	1144	
Beruházási számla leírás után		
	1747809	15

Tartozik.	VESZTESÉG- ÉS NYEREMÉNY-SZÁMLA.	Követel.
Beruházási leírás	127	
Állami és községi adó	3672	20
Betéti kamatadó	5358	19
Illeték	126	90
Betéti kamat	53581	90
Visszeszámitolási kamat	12105	89
Lombardkamat	3011	
Kiadások	1240	11
Házbér és fűtés	400	
Fizetések	6760	
Jutalékok	1040	
Haszon	44841	73
	137264	92

Zichyfalva, 1915. évi december hó 31-én.

Amon Henrik m. p. pénztárnok  
Debert Konrád m. p. aligazgató.

Scher Sándor m. p. könyvelő  
Wosching J. György m. p. igazgató.

Jelen mérleg-számla, veszteség- és nyermény-számla általunk megvizsgáltatott, a fő- és mellék-könyvekkel összehasonlított és helyesnek találtatott.

A felügyelő-bizottság:  
Giel János m. p. Váradi Vendel m. p. Schell János m. p. Schleiber Simon m. p.

Legjobb minőségű szép  
**papírdió**  
kapható

Peri szállítónál  
Nagybecskerek, Szerbiemplom-u.

Nyomdásztanonc

legalább két közpiskolát jó  
eredménnyel végzett fiu heti-  
fizetéseivel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.  
Érvényes 1914 szept. 7-től tov. rendelkezésig.

INDUL.		óra
Nagybecskereki pályaudvarról.		
Karóva—Szeged—Budapestre délelőtt		6:21
Karlova—Szegedre délután		1:13
Pancsovára délután		5:20
Karlova—Szeged—Budapestre este		7:18
Pancsovára délelőtt		8:10
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.		
Módos—Temesvárra reggel		3:33
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2:23
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11:55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5:25
ÉRKEZIK.		
Nagybecskereki pályaudvarra.		
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt		6:49
Budapest—Szeged—Karlováról délután		4:59
Budapest—Szeged—Nagykik—Karlováról este		9:21
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt		9:30
Temesvár—Zsombolyáról este		6:31
Pancsováról délelőtt		9:25
Pancsováról este		6:52
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.		
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9:28
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4:19
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt		8:28

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontal”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.